

CORRIGENDUM 1

Page 10

Correction en anglais seulement

Page 12

Correction en anglais seulement

Page 18

Correction en anglais seulement

Paragraphe 5.4.1 (deuxième alinéa)

Au lieu de «...intervalles constants:

$$\Delta t_1(t_k) = t_0 + k \cdot \Delta t_1 \text{ (avec } k = 1, 2, 3\ldots)$$

lire «... intervalles constants Δt_1 :

$$t_k = t_0 + k \cdot \Delta t_1 \text{ (avec } k = 1, 2, 3\ldots)$$

Au lieu de «... série de valeurs $\{t_k, E_k, \theta_{ik}\}$ »

lire «... série de valeurs $\{t_k, E_k, \theta_{ik}\}$ »

Paragraphe 5.4.2.1, première ligne

Au lieu de «... série relevée $\{t_k, E_k, \theta_{ik}\}$ »

lire «... série relevée $\{t_k, E_k, \theta_{ik}\}$ »

Page 11

Subclause 3.20

Instead of

"(frequency, voltage, temperature)"

read

"(frequency, voltage, temperature ...)"

Page 13

Subclause 4.1.2

Instead of "switched on" *read* "switched-on"

Page 19

Subclause 5.4, title

Instead of "thermal steady state t_{ss} "

read "thermal steady state t_{tp} "

Subclause 5.4.1 (second paragraph)

Instead of "... intervals:

$$\Delta t_1(t_k) = t_0 + k \cdot \Delta t_1 \text{ (with } k = 1, 2, 3\ldots)$$

read "... intervals Δt_1 :

$$t_k = t_0 + k \cdot \Delta t_1 \text{ (with } k = 1, 2, 3\ldots)$$

Instead of "... series of values $\{t_k, E_k, \theta_{ik}\}$ "

read "series of values $\{t_k, E_k, \theta_{ik}\}$ "

Subclause 5.4.2.1, first line

Instead of "Based on the recorded sequence $\{t_k, E_k, \theta_{ik}\}$ "

read "Based on the recorded sequence $\{t_k, E_k, \theta_{ik}\}$ "

Page 20

Paragraphe 5.4.2.1

Equation (3)

Au lieu de « $\theta_{tk} = \frac{1}{7} \sum_{m=0}^{m=6} \theta_{i,k-m}$ »

lire « $\theta_{tk} = \frac{1}{7} \sum_{m=0}^{m=6} \theta_{i,k-m}, (k = 6, 7, 8, \dots)$ »

Au lieu de « la série $\{\Delta_k\}$ »

lire « la série $\{\Delta_k\}$ »

NOTE

Au lieu de « Δ_k » *lire* « Δ_k »

Equation (5)

Au lieu de « $\theta_{tk} - \theta_{t,k-1} \leq \varepsilon$ »

lire « $\theta_{tk} - \theta_{t,k-1} \leq \varepsilon, [K]$ »

Paragraphe 5.4.2.2

Au lieu de « $2 \leq \varepsilon \leq 5$ »

lire « $2 \leq \varepsilon \leq 5, [K]$ »

Equation (7)

Au lieu de « $\theta_{t=0,5}(\theta_{tk} + \theta_{t,k-1})$ »

lire « $\theta_t = 0,5(\theta_{tk} + \theta_{t,k-1})$ »

Page 22

Paragraphe 5.4.3.1

Equation (11)

Au lieu de

$$\left(\frac{dE}{dt} \right)_{t=t_k} = D_k \cong \frac{3(E_k - E_{k-6}) + 2(E_{k-1} - E_{k-5}) + E_{k-2} + E_{k-4}}{28 \cdot \Delta t_1}$$

lire

$$\left(\frac{dE}{dt} \right)_{t=t_k} = D_k \cong \frac{3(E_k - E_{k-6}) + 2(E_{k-1} - E_{k-5}) + E_{k-2} - E_{k-4}}{28 \cdot \Delta t_1}$$

Page 21

Subclause 5.4.2.1

Equation (3)

Instead of " $\theta_{tk} = \frac{1}{7} \sum_{m=0}^{m=6} \theta_{i,k-m}$ "

read " $\theta_{tk} = \frac{1}{7} \sum_{m=0}^{m=6} \theta_{i,k-m}, (k = 6, 7, 8, \dots)$ "

Instead of "the sequence $\{\Delta_k\}$ "

read "the sequence $\{\Delta_k\}$ "

NOTE

Instead of " Δ_k " *read* " Δ_k "

Equation (5)

Instead of " $\theta_{tk} - \theta_{t,k-1} \leq \varepsilon$ "

read " $\theta_{tk} - \theta_{t,k-1} \leq \varepsilon, [K]$ "

Subclause 5.4.2.2

Instead of " $2 \leq \varepsilon \leq 5$ "

read " $2 \leq \varepsilon \leq 5, [K]$ "

Equation (7)

Instead of " $\theta_{t=0,5}(\theta_{tk} + \theta_{t,k-1})$ "

read " $\theta_t = 0,5(\theta_{tk} + \theta_{t,k-1})$ "

Page 23

Subclause 5.4.3.1

Equation (11)

Instead of

Page 24

Correction en anglais seulement

Paragraphe 5.5

Equation (14)

Au lieu de $\theta_t = \frac{1}{M} \sum_{m=1}^M \theta_{im}$ »

lire $\theta_t = \frac{1}{M} \cdot \sum_{m=1}^M \theta_{im}$ »

Equation (15)

Au lieu de

$$\sigma_{\theta_i} = \sqrt{\sum_{m=1}^M (\theta_t - \theta_{im})^2 / (M - 1)}$$

lire

$$\sigma_{\theta_i} = \sqrt{\sum_{m=1}^M (\theta_t - \theta_{im})^2 / (M - 1)}$$

Page 26

Paragraphe 5.5, dernière phrase

Au lieu de « $\Delta\theta$ » *lire* « $\Delta\theta_{i-}$ »

Page 28

Paragraphe 5.9, titre

Au lieu de «Mesure du courant de fuite à la température nominale I_{fn} »

lire «Mesure du courant de fuite I_{fn} à la température nominale»

Correction en anglais seulement

Paragraphe 5.10, dernier alinéa de la page

Au lieu de « $y_1(t_n)$ » *lire* « $y_1(t_k)$ »

Page 25

Subclause 5.4.3.5

Instead of " t_{tss} " *read* " t_{trp} "

Subclause 5.5

Equation (14)

Instead of $\theta_t = \frac{1}{M} \sum_{m=1}^M \theta_{im}$ "

read $\theta_t = \frac{1}{M} \cdot \sum_{m=1}^M \theta_{im}$ "

Equation (15)

Instead of

$$\sigma_{\theta_i} = \sqrt{\sum_{m=1}^M (\theta_t - \theta_{im})^2 / (M - 1)}$$

read

$$\sigma_{\theta_i} = \sqrt{\sum_{m=1}^M (\theta_t - \theta_{im})^2 / (M - 1)}$$

Page 27

Subclause 5.5, last sentence

Instead of " $\Delta\theta$ -" *read* " $\Delta\theta_{i-}$ "

Page 29

Subclause 5.9, title

Instead of "Measurement of the leakage current at the rated temperature I_{fn} "

read "Measurement of the leakage current I_{fn} at the rated temperature"

Subclause 5.10, third paragraph

Instead of " $\theta_{i(t)}$ " *read* " $\theta_i(t)$ "

Last paragraph on the page

Instead of " $y_1(t_n)$ " *read* " $y_1(t_k)$ "

Page 30

Equation (22)

Au lieu de « $y(t) = \sum_{m=1}^M A_m \cdot \exp\left(-\frac{t}{T_m}\right)$ »

lire « $y(T) = \sum_{m=1}^M A_m \cdot \exp\left(-\frac{t}{T_m}\right)$ »

Au lieu de «... fonctions exponentielles:

$$\sum_{m=1}^M A_m = 1$$

lire «... fonctions exponentielles:

$$\sum_{m=1}^M A_m = 1$$

Sous l'équation (23), lignes 2 et 3

Au lieu de « $y_1(t_n)$ » *lire* « $y_1(t)$ »

Deuxième alinéa après l'équation (23)

Au lieu de «... = 0,368. A_1 ...»

lire «... = 0,368. A_1 »

Première ligne avant l'équation (24)

Au lieu de «la valeur» *lire* «les valeurs»

Equation (24), deuxième ligne

Au lieu de « $t = 0, t_1, t_2, \dots, t_n$ »

lire « $t = 0, t_1, t_2, \dots$ »

Dernier alinéa de la page

Au lieu de «... = 0,368. A_2 ...»

lire «... = 0,368. A_2 »

Page 32

Avant-dernière ligne

Au lieu de « $\theta_{(t_k)}$ » *lire* « $\theta(t_k)$ »

Page 31

Equation (22)

Instead of " $y(t) = \sum_{m=1}^M A_m \cdot \exp\left(-\frac{t}{T_m}\right)$ "

read " $y(T) = \sum_{m=1}^M A_m \cdot \exp\left(-\frac{t}{T_m}\right)$ "

Instead of "... exponential functions:

$$\sum_{m=1}^M A_m = 1$$

read "... exponential functions:

$$\sum_{m=1}^M A_m = 1$$

Under equation (23), lines 2 and 3

Instead of " $y_1(t_n)$ " *read* " $y_1(t)$ "

Second paragraph after equation (23)

Instead of "... = 0,368. A_1 ..."

read "... = 0,368. A_1 "

Line before equation (24)

Instead of "the value" *read* "the values"

Equation (24), second line

Instead of " $t = 0, t_1, t_2, \dots, t_n$ "

read " $t = 0, t_1, t_2, \dots$ "

Last paragraph on the page

Instead of "... = 0,368. A_2 ..."

read "... = 0,368. A_2 "

Page 33

Penultimate line

Instead of " $\theta_{(t_k)}$ " *read* " $\theta(t_k)$ "